

出國報告（出國類別：）訪視

澳洲雪梨實習訪視與考察報告

服務機關：國立臺南藝術大學
博物館學與古物維護研究所
姓名職稱：劉婉珍教授
派赴國家：澳洲
出國期間：2016 年 3 月 21 日至 26 日
報告日期：2016 年 5 月 30 日

<澳洲雪梨實習訪視與考察報告>

摘要

本人身為國立臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所李若綺研究生的指導教授，除鼓勵申請教育部學海築夢計畫補助外，特別商請國際博物館觀眾研究知名學者 Lynda Kelly 女士(現任澳洲雪梨海事博物館教育部門主任)，輔導李生於今年一月至三月間於澳洲雪梨海事博物館實習，學習博物館教育以及觀眾研究相關專業。本人此次赴澳(3月21日至26日)除瞭解李生於該館實習狀況外，亦藉機探查未來本校與澳洲雪梨相關館所進行產學合作以及接受研究生實習的機會。

本報告首先說明背景、期程、目的，其次說明實習訪視以及相關館所考察的過程，第三部分則是心得與建議，最後以可能進行交流合作的構想說明此次赴澳的效益，強調經費補助的重要性，期望未來各部會、相關機構以及本校能持續支持師生進行國外交流學習的經費與機會。

關鍵字: 國外實習、學海築夢、博物館教育、觀眾研究、澳洲雪梨

<澳洲雪梨實習訪視與考察報告>

目次

• 摘要	
• 壹、緒論	
一、背景與期程	1
二、目的	1
• 貳、過程	
一、實習訪視	2
二、合作考察	4
• 參、心得與建議	
一、實習	5
二、考察	5
• 肆、效益	7

壹、緒論

一、背景與期程

2015 年度的學海築夢招生計畫開始實施新的方針，本人指導博古所博物館學組研究生李若綺同學提出申請本專案計畫，經由校內甄選後提交教育部，最後獲得教育部補助以及校內部分補助。李若綺同學經筆者協調溝通後，商定由澳大利亞國家海事博物館（Australian National Maritime Museum, ANMM）實習單位的教育部門主管 Lynda Kelly 博士帶領實習。

Lynda Kelly 博士與臺灣博物館學術界有多年良好著良好的學術交流經驗，擁有帶領臺灣實習生的經驗，且與筆者熟識多年。經由信件往來溝通後，Lynda Kelly 首肯接受博古所李若綺研究生於 2015 年 1 至 3 月進入 ANMM 教育部門實習。由於此次為文博學院博古所首次有研究生赴澳洲實習，筆者遂於 3 月 21 日至 26 日期間赴澳洲雪梨進行訪視及相關館所考察。

二、目的

此次訪視與考察行程緊密，目的如下：

- (一)透過訪視實地瞭解學生實習情況。
- (二)透過訪視當面和實習指導者致謝與溝通未來合作計畫。
- (三)瞭解研究生未來至 ANMM 及其他館所實習、資源與挑戰。
- (三)發展與 ANMM 及其他館所國際合作機會。

貳、過程

此次赴澳主要包括實習訪視和考察兩部分，行程緊湊豐富，以下分別說明。

一、實習訪視

澳大利亞國家海事博物館（Australian National Maritime Museum, ANMM）位於雪梨市達令港(Darling Harbour)，是一個隸屬聯邦管理的海事博物館，成立於

1991 年，除常設展館外，還包括 12 座於海港水中的海事交通工具收藏品，其中之一即為潛水艇(the former Royal Australian Navy submarine HMAS Onslow)。此次訪視除當面向 Lynda Kelly 博士致謝外，也就目前海事館的現況以及未來持續指導本院研究生的可能性進行意見交換。



- 澳大利亞國家海事博物館 ANMM 常設展館 (圖片來源：laissez-faire café官方網站 <http://www.laissez.com.au/>)



- 澳洲國立海事博物館(ANMM)正館旁的移民牆(圖片來源：澳洲國立海事博物館 (ANMM)官方網站 <http://www.anmm.gov.au/>)



- 澳大利亞國家海事博物館 ANMM 第二展館 (圖片來源：ANMM 官方網站
<http://www.anmm.gov.au/>)



- 本人當感謝 Lynda Kelly 博士指導研究生



- 本人與 Lynda Kelly 博士溝通未來合作可能構想。



- 本人與所指導的研究生於實習辦公室合影。

二、合作考察

Lynda Kelly 博士為澳洲資深博物館教育人員，與雪梨地區博物館教育領域及觀眾研究相關專業人員熟識。透過 Lynda Kelly 博士引薦及介紹，本人在有限時間內於下列館所進行考察：

- The State Library of New South Wales
- Hyde Park Barracks
- the Museum of Sydney
- The Australian Museum
- The Museum of Contemporary Art
- Susannah Place Museum



本人與 The State Library of NSW 展示及藏品教育人員 Pauline Fitzgerald 合影

參、心得及建議

本人此次訪視與考察收穫良多，以下分別就兩部分說明心得與建議。

一、實習訪視

此次訪視主要目的在確認學生於澳洲海事博物館進行實習順利，並當面向指導者致謝。透過訪視，本人瞭解海事管教育及觀眾研究的實務運作以及臺灣學生能夠參與的工作。除了在國外博物館進行實習是一種調適與挑戰的成長體驗外，在文化語言以及社會環境不同的獨立生活本身對學生即是一個很大的衝擊與成長機會。李生與不同國家到澳洲雪梨打工度假的年輕人共租套房，此次學習包括四方面：

- 海事博物館教育規劃與執行
- 海事博物館觀眾研究: 包括問卷與觀察
- 在全英語的工作環境學習
- 澳洲雪梨社會短期生活

此次親訪讓本人深感學生到國外實習的重要性，未來若有機會再次輔導學生赴澳洲雪梨進行專業學習，必須提早與對方館所相關負責人進行溝通協調，也需要協助學生於臺灣加強語言能力以及博物館教育、觀眾研究的知能。此外，學生此次生活安排與解決問題的經驗傳承非常重要。建議南藝大未來能夠每年舉辦 1-2 次國外學生實習分享交流活動，讓更多師生瞭解國外實習的情況並建立連結網絡。

二、考察

此次考察澳洲雪梨相關館所的心得與建議簡述如下：

(一)The State Library of New South Wales

該圖書館歷史悠久，除有豐富的書籍珍本收藏外，也有許多藝術品及歷史物件的收藏。圖書館本身有完備的閱讀以及研究空間，更設有專業規模的獨立展示空間，對於展覽以及教育活動不遺餘力。該圖書館教育人員 **Pauline Fitzgerald** 之前服務於澳洲博物館教育部門，對於未來輔導臺灣學生實習以及透過視訊進行展覽及藏品教育活動等深表支持。未來除可持續溝通南藝大學生入駐實習外，亦可協助臺灣圖書館以及博物館展示教育人員與該館相關人員進行交流。



The State Library of New South Wales 外觀



The State Library of New South Wales 多功能教育工坊

(二) Hyde Park Barracks 為澳洲 11 個列為世界遺產名錄中的一個重要的移民轉運站，目前設立博物館管理此重要歷史建物的營運發展。該館的展示規劃、語音導覽詮釋系統、館校合作以及餐廳經營等部分都可讓學生體驗學習。未來若有學生對世界遺產的文化遺產教育領域有興趣，可輔導於此博物館針對經營體系以及詮釋規劃等進行實習。

(三) The Museum of Sydney

該館為之前市政府建築發展而成，目前成為雪梨城市博物館，觀眾可透過此館

學習其城市發展以及歷史人文自然生態。未來若學生有意到英語系國家實習，並對城市博物館以及社區歷史文化教育相關議題有興趣，該館是可以合作的對象。

(四)The Australian Museum

澳洲博物館為一所自然史博物館，舊有建築建於 1827 年。由於 Lynda Kelly 之前長時間負責該館觀眾研究，該館教育活動及展示規劃系在觀眾研究的基礎上進行。該館未來可成為我國自然史博物館合作的對象，也可以成為對自然史有興趣學生實習的場域。

(五)The Museum of Contemporary Art

當代藝術館為雪梨地區推動當代藝術的重要機構，透過免費常設展以及收費的特展吸引觀眾。該館位於觀光景點，建築本身亦包括歷史建物以及新設建物的傳承與創新。對於當代藝術推動以及當代館經營管理有興趣之學生，該館亦為可以考慮的實習機構。

(六)Susannah Place Museum

該博物館為小型博物館，以愛爾蘭移民社群居住建物為主體。該建物建於 1844 年，觀眾必須事先報名預約，加入 10 人以下小團體的參觀導覽，由一位導覽員透過說故事的方式帶領觀眾進入歷史民宅學習。其經營管理以及導覽說書的方式值得臺灣各地的眷村故事館參考。

肆、效益

此次為本人於南藝大服務以來首次針對學生國外實習進行訪視與考察，除直接向海事博物館相關人員致謝，鼓勵海外實習的李若綺同學外，所學習到的知識與體悟未來可直接應用於輔導學生實習，亦將持續應用於教學研究以及專業成長推廣的行動中。

出國實習是學生生命成長中的重要經驗，未來文博學院當更積極地開拓國外實習機構，協助學生做好語言文化準備，輔導學生。南藝大每年若能規劃國外實習分享活動，或進行跨校聯合座談交流，當更有助學生相互學習，發揮國外實習的效應與影響力。